

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ
УКРАЇНИ**

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ХАРЧОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор _____ Іванов С.В.
(Підпис) (Прізвище, ініціали)

«___» _____ 2012 р.

ІНОЗЕМНА МОВА

(АНГЛІЙСЬКА МОВА)

НАВЧАЛЬНИЙ ПОСІБНИК

до практичних занять та самостійної роботи над темами
“Passive Voice” та “Infinitive”
для студентів I курсу всіх напрямів підготовки бакалаврів
денної та заочної форм навчання

Реєстраційний номер
електронного навчального
посібника у НМВ 41.23-01.06.2012

СХВАЛЕНО
на засіданні кафедри
ділової іноземної мови
та міжнародної комунікації

Протокол № 9
від 22.04.2012 р.

Іноземна мова (англійська мова): Навчальний посібник до практичних занять та самостійної роботи студентів I курсу всіх напрямів підготовки бакалаврів денної та заочної форм навчання / Уклад.: О.В. Климова – К: НУХТ, 2012. – с. 49

Рецензент: **Г.А. Чередніченко**, кандидат пед. наук

Укладач: **О.В. Климова**, кандидат філол. наук

Відповідальний за випуск **Г.А. Чередніченко**, кандидат пед. наук,
завідувач кафедри, доц.

ВСТУП

Навчальний посібник призначений для студентів I курсу всіх напрямів підготовки бакалаврів денної та заочної форм навчання.

Даний посібник розрахований на студентів, які вивчають англійську мову з метою використання її в професійній діяльності, в практичній роботі за кордоном або в межах країни при роботі зі спеціальною іноземною літературою.

Тематика, лексичний мінімум, система граматичних вправ спрямовані на досягнення головної мети.

Мета даного навчального посібника – сформувати та розвинути граматичні навички та навички розуміння та перекладу граматичних структур.

Даний навчальний посібник дає студентам теоретичні пояснення та вправи для тренування та активізації отриманих знань.

Даний навчальний посібник сприятиме формуванню у студентів загальних та професійно орієнтованих мовленнєвих компетенцій та є додатковим спонукальним мотивом до удосконалення граматичних навичок та писемного мовлення в професійній сфері.

ЧАСТИНА І

ПАСИВНИЙ СТАН

Речення з дієсловом-присудком у формі пасивного стану вживаються в англійській мові (як і в українській) тоді, коли головний інтерес для співрозмовників становить особа або предмет, на які спрямована дія (об'єкт дії), а не той, хто виконує дію (суб'єкт дії), як у реченнях з дієсловом у формі активного стану.

e.g. A new problem has been put forward.

Було запропоновано нову проблему.

У реченнях з пасивним станом об'єкт дії виражається підметом, а суб'єкт дії або зовсім не згадується, або виражається прийменниковим додатком з прийменниками **by** або **with**.

Реченням такого типу в українській мові звичайно відповідають неозначено-особові речення.

e.g. Football is played all over the world.

У футбол грають у всьому світі.

The wounded were flown to hospital.

Поранених відправили до госпіталю літаком.

I am told you're an excellent chess-player.

Мені говорили, що ви чудовий шахіст

або, рідше, речення з дієсловом у формі пасивного стану:

e.g. International Women's Day is celebrated on March 8.

Міжнародний жіночий день святкується 8 березня.

A new school building is being built in our street.

На нашій вулиці будується новий будинок, школи.

Приклади речень з дієсловом у формі пасивного стану, в яких суб'єкт дії виражений прийменниковим додатком, з прийменниками **by** або **with**:

e.g. Many trees were planted by our schoolchildren last autumn.

Багато дерев було посаджено нашими школярами минулої осені.

The sky was covered with clouds.

Небо вкрито хмарами.

Часи пасивного стану мають в основному ті самі значення, що й відповідні часи активного стану. У розмовній мові пасивний стан вживається порівняно рідко.

1. Різні способи перекладу присудка у пасивному стані.

I. 1). При перекладі українською мовою пасивний стан може передаватися:

- а) пасивним дієприкметником минулого часу;
- б) дієсловом на -ся відповідно часу, особи та числа;
- в) дієсловом активного стану відповідно часу, 3-ї особи множини, що є частиною неозначено-особового речення.

e.g. **The experiments were made last year.**

- а) Досліди (були) проведені у минулому році.
- б) Досліди проводилися у минулому році.
- в) Досліди проводили у минулому році.

2). Речення із сполученнями "модальне дієслово + іфтітив" пасивного стану перекладається словами: *можна, треба, потрібно* та ін.

e.g. **The equipment must be installed.**

Устаткування потрібно встановити.

3). Пасивний стан з підметом «it» перекладається неозначено-особовим реченням.

e.g. **It was written ...** - писали.

It is known - відомо.

4). При перекладі англійських речень з дієсловом у пасивному стані часто вживається зворотний порядок слів (українське речення починається з присудка).

e.g. **New technology has been worked out.**

Було розроблено нову технологію.

II. В англійській мові формою вираження особи або предмета, які виконують дію, є непрямий додаток з прийменником «by». Якщо непрямий додаток означає інструмент або знаряддя виробництва, то вживається прийменник «with». Українською мовою такі додатки перекладаються:

а) іменником в орудному відмінку, а присудок записується у пасивному стані:

e.g. **Imperfections in polymers structure can be revealed with an electronic microscope**

Дефекти структури полімерів можна виявити за допомогою електронного мікроскопа.

б) іменником у називному відмінку; у даному випадку англійський пасивний стан передається активним станом.

e.g. **An interesting phenomenon was registered by dr. N.**
Доктор Н. відзначив цікаве явище.

III. Утворення пасивного стану: **to be** + III форма дієслова

Дієвідмінювання дієслова *to take* (взяти, відвести) в часах групи *Simple в Passive Voice*

<i>Present Simple Passive</i>		
I am taken	I am not taken	Am I taken?
He is taken	He is not taken	Is he taken?
She is taken	She is not taken	Is she taken?
It is taken	It is not taken	Is it taken?
We are taken	We are not taken	Are we taken?
You are taken	You are not taken	Are you taken?
They are taken	They are not taken	Are they taken?

<i>Past Simple Passive</i>		
I was taken	I was not taken	Was I taken?
He was taken	He was not taken	Was he taken?
She was taken	She was not taken	Was she taken?
It was taken	It was not taken	Was it taken?
We were taken	We were not taken	Were we taken?
You were taken	You were not taken	Were you taken?
They were taken	They were not taken	Were they taken?
<i>Future Simple Passive</i>		
I shall be taken	I shall not be taken	Shall I be taken?
He will be taken	He will not be taken	Will he be taken?
She will be taken	She will not be taken	Will she be taken?
It will be taken	It will not be taken	Will it be taken?
We shall be taken	We shall not be taken	Shall we be taken?

You will be taken	You will not be taken	Will you be taken?
They will be taken	They will not be taken	Will they be taken?

Порівняйте:

I take (я відвожу) — I am taken (мене відводять)

I took (я відвів) — I was taken (мене відвели)

I shall take (я відведу) — I shall be taken (мене відведуть)

ВПРАВИ

I. Перекладіть на англійську мову, використовуючи дієслова в *Past Simple Active* або *Past Simple Passive*.

Я розповів – Мені розповіли
Я показав – Мені показали
Вона привела – Її привели
Ми запитали – Нас запитали
Ми відповіли – Нам відповіли
Ми відправили – Нас відправили
Вони дали – Їм дали
Він допоміг – Йому допомогли
Він порадив – Йому порадили
Він забув – Його забули
Він пригадав – Його пригадали
Ми запросили – Нас запросили
Він вилікував – Його вилікували
Він покликав – Його покликали

II. Перекладіть на англійську мову, використовуючи дієслова в *Present, Past* або *Future Simple Passive*.

Мені розповіли – Мені розповідять – Мені розповідають
Мені показали – Мені покажуть – Мені показують
Її привели – Її приведуть – Її приводять
Нас запитали – Нас запитають – Нас запитують
Нам відповіли – Нам відповідать – Нам відповіли
Їм дали – Їм дадуть – Їм дають
Йому допомогли – Йому допоможуть – Йому допомагають

III. Розкрийте дужки, використовуючи дієслова в *Present, Past* або *Future Simple Passive*.

1. Bread (to eat) every day.
2. The letter (to receive) yesterday.
3. Nick (to send) to Moscow next week.
4. I (to ask) at the lesson yesterday.
5. I (to give) a very interesting book at the library last Friday.
6. Many houses (to build) in our town every year.
7. This work (to do) tomorrow.
8. This text (to translate) at the last lesson.
9. These trees (to plant) last autumn.
10. Many interesting games always (to play) at our PT lessons.

IV. Розкрийте дужки, оберіть необхідну форму дієслова.

1. The porter will (bring, be brought) your luggage to your room.
2. Your luggage will (bring, be brought) up in the lift.
3. You may (leave, be left) your hat and coat in the cloak-room downstairs.
4. They can (leave, be left) the key with the clerk downstairs.
5. From the station they will (take, be taken) straight to the hotel.
6. Tomorrow he will (take, be taken) them to the Russian Museum.
7. At the station they will (meet, be met) by a man from the travel bureau.
8. She will (meet, be met) them in the hall upstairs.

V. Перекладіть на англійську мову, використовуючи дієслова в *Present Simple Active* або *Present Simple Passive*.

1. Він кожного дня розповідає нам щось цікаве.
2. Йому кожного дня розповідають щось цікаве.
3. Я часто відправляю листи друзям.
4. Мене часто відправляють на південь.
5. Я завжди хвалю своїх друзів.
6. Мене завжди хвалять дома.
7. Кожної суботи тато показує мої оцінки дідусеві.
8. Кожної суботи мої оцінки показують татові.
9. Ми часто згадуємо про вас.
10. Про нас часто згадують в селі.

VI. Перекладіть на англійську мову, використовуючи дієслова в *Past Simple Active* або *Past Simple Passive*.

1. Вчора я попросив вчителя допомогти мені.
2. Вчора мене попросили допомогти однокласнику.
3. Минулого літа я навчив сестру плавати.
4. Минулого літа мене навчили плавати.
5. Я порадив своєму другові поступити до спортивної секції.
6. Мені порадили поступити до спортивної секції.
7. Я показав доктору свої зуби.
8. Мене показали доктору.
9. Я дав своєму собаці шматок цукру.
10. Мені дали суп на обід.

VII. Перекладіть на англійську мову, використовуючи дієслова в *Future Simple Active* або *Future Simple Passive*.

1. Завтра я принесу новий фільм.
2. Завтра принесуть новий фільм.
3. Мій друг допоможе мені з математикою.
4. Моєму другові допоможуть з німецьким.
5. Я куплю морозиво.
6. Нові ковзани куплять завтра.
7. Мишко попросив мене допомогти йому.
8. Мишка попросять розповісти про його подорож.
9. Доктор попросить мене відкрити рота.
10. Доктора попросять вилікувати мене.

VIII. Поставте наступні речення в *Passive Voice*.

e.g. Mother *waters* the flowers in the evening. — The flowers *are watered* in the evening (by Mother)

1. A marble pavilion protects the house.
2. The boys will paint the roof of the house.
3. Tom Sawyer whitewashed the fence.
4. Her daughters gave her three beautiful dishes as a birthday present.
5. Tom gave Nick a book for his birthday.
6. Our mother tells us stories every evening.
7. Lydia will show you a new book of pictures.
8. A boy showed her the way.
9. They will send us a box of fruit.
10. Five or six small children followed them.

IX. *Поставте наступні речення в **Passive Voice**. Внесіть необхідні зміни в речення.*

1. She took a long time to write the composition, but at last she wrote it.
2. Don't put the cup there: somebody will break it.
3. Why weren't you at the birthday party? — They didn't invite me.
4. We met many difficulties, but all the same we finished the work in time.
5. We shall leave you behind if you are not quick.
6. I spent all my money on books last month.
7. I don't think we shall do all this work today: there is too much of it.
8. It's a very funny thing that when I start doing this, somebody always stops me.
9. Don't leave these sweets on the table: somebody will eat them.
10. The elephant broke the branch of the tree.

X. *Розкрийте дужки, використовуючи дієслова в **Active** або **Passive Voice**.*

1. Nobody (to see) him yesterday.
2. The telegram (to receive) tomorrow.
3. He (to give) me this book next week.
4. The answer to this question can (to find) in the encyclopedia.
5. We (to show) the historical monuments of the capital to the delegation.
6. You can (to find) interesting information about the life in the USA in this book.
7. Budapest (to divide) by the Danube into two parts: Buda and Pest.
8. Yuri Dolgoruki (to found) Moscow in 1147.
9. Moscow University (to found) by Lomonosov.
10. We (to call) Zhukovski the father of Russian aviation.

XI. *Перекладіть речення українською мовою, звертаючи увагу на засоби перекладу англійського пасивного стану.*

1. New methods have been developed quite recently.
2. The result of the experiment is shown in Fig. 11.
3. Objects with negative stability are called unstable.
4. The following procedure was adopted.
5. We shall dwell upon the interphase nucleus which has been discussed.

XII. *Перекладіть на українською мовою, звертаючи увагу на значення сполучень модальних дієслів з інфінітивом пасивного стану.*

1. This reaction could be explained at the lecture.
2. A supply of hydrogen must be kept In
3. All nuclear reactors, regardless of type, are devices in which the process may be called fission.
4. At these frequencies oscillation can be prevented.

XIII. *Перекладіть пасивні звороти неозначно-особовими реченнями за допомогою слів: відомо, виявляється і т.д.*

1. It was found that the substance was radioactive.
2. It has been shown that a number of species produce amino acids.
3. It is assumed that the derivative has a constant value.
4. It is thought that the cells passed two main phases their growth.

XIV. *Перекладіть речення, вживаючи зворотний порядок слів.*

1. The disagreement between the various published data is discussed.
2. Information on the volume of reservoir is required.
3. Separate coefficients of viscosity are used to establish stresses.
4. A more careful approach is needed.
5. Numerous classifications have been used.

XV. *Перекладіть речення українською мовою, звертаючи увагу на непрямий додаток з прийменником «by».*

1. It was suggested by Fobey that some reactions were of agglutinative character.
2. It was shown by Reynolds that the effect of the flow was negligible.
3. The typical spontaneous depolarization of these particles was suggested by Bozler.
4. Cooling is provided by the circulation of water.
5. The law of population growth is determined by a large number of parameters.
6. Solar rays are absorbed by the Earth's atmosphere.
7. The increase in nucleic acids in the cell has been studied by biochemistry.
8. The lamp was invented by Yablochkov.